Porównanie tłumaczeń Rodzaju 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I powiedział ― Bóg do Noego: Czasu kres człowieka nadszedł przede Mną, bowiem napełniła się ― ziemia niesprawiedliwością przez nich, i oto Ja postanawiam zniszczyć ich i [tę] ziemię. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział Bóg do Noego: Nadszedł u Mnie\* kres wszelkiego ciała, gdyż ziemia napełniła się gwałtem przed ich (własnym) obliczem; dlatego oto Ja skażę\*\* ich wraz z ziemią.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tj. przede Mną. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) skażę, ׁשחת (szachat), nawiązuje do <x>10 6:13</x>; lub: zniszczę, por. <x>10 6:17</x>. [↑](#footnote-ref-3)